

Mat

Chapter 4

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Τότε ὁ Ἰησοῦς ἀνήχθη εἰς τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ
 ထိုအခါ -ထို ယရှေ ဆောင်သွား-ခင်းခံရ၏ -သို့ -ထို တကောနုတာရ -အားဖငြိ -ထို
[G5119](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0321](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G5259](#) [G3588](#)

Πνεύματος πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.
 ဝိညာဉ် စုံစမ်းခင်းခံရနှင့် -အားဖငြိ -ထို မာရနတ်
[G4151](#) [G3985](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1228](#)

ထိုအခါ မာရနတ်၏ စုံစမ်းသွေးဆောင်ခင်းကို ခံစေမည်အကကြောင်း၊ ဝိညာဉ်တော်သည် ယရှေကို တောသို့ ပို့ဆောင်တော်မူ၍၊

2 καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσεράκοντα καὶ τεσσεράκοντα, νύκτας ὕστερον
 -နှင့် အစာရှောင်-၍ ရက်များ လေးဆယ် -နှင့် လေးဆယ် ညဉ့်များ နောက်ဆုံး
[G2532](#) [G3522](#) [G2250](#) [G5062](#) [G2532](#) [G5062](#) [G3571](#) [G5305](#)

ἐπέいなσεν.
 ဆာမုတ်၏
[G3983](#)

ယရှေသည် အရက်လေးဆယ်ပတ်လုံး အစာအာဟာရကို မသုံးဆောင်ဘဲနပေါ်မှ မွတ်သိပ်ခင်းသို့ ရောက်တော်မူ၏။

3 καὶ προσελθὼν ὁ πειράζων, εἶπεν αὐτῷ, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ
 -နှင့် ချဉ်ကပ်လာ-၍ -ထို စုံစမ်းသူ ပြောဆို၏ သူ-ကို အကယ်-၌ သား ဖြစ်လျှင် -၏
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3985](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#)

Θεοῦ, εἰπέ, ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι γένωνται.
 ဘုရားသခင် ပြောလော့ -သို့ -ထို ကျောက်များ ဤ မုန့်များ ဖြစ်လာပါစေ
[G2316](#) [G3004](#) [G2443](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3778](#) [G0740](#) [G1096](#)

ထိုအခါ စုံစမ်းသွေးဆောင်သောသူသည် ချဉ်ကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဘုရားသခင်၏သားတော် မုန့်လျှင်၊ ဤကျောက်ခဲတို့ကို မုန့်ဖြစ်စေခြင်းငှါ အမိန့်ရှိတော်မူပါဟု လျှောက်လေ၏။

4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν, Γέγραπται, Οὐκ ἐπ' ἄρτω μόνω
 -ထို -သော်လည်း ပြန်ပြော-၍ ပြောဆို၏ ရေးထား၏ မ -အပေါ် မုန့် တခုတည်း
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G1125](#) [G3756](#) [G1909](#) [G0740](#) [G3441](#)

ζήσεται ὁ ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένω
 အသက်ရှင်လတုတုံ -ထို လူ သို့သော် -အပေါ် အလုံးစုံ-သော စကား ထွက်လာ-သော
[G2198](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0235](#) [G1909](#) [G3956](#) [G4487](#) [G1607](#)

διὰ στόματος Θεοῦ.
 -အားဖငြိ နှုတ် ဘုရားသခင်
[G1223](#) [G4750](#) [G2316](#)

ယရှေကလည်း၊ လူသည် မုန့်အားဖငြိသာ အသက်ကိုမွေးရမည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင် မိန့်တော်မူ သမျှ အားဖငြိ အသက်ကိုမွေးရမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု ပြန်ပြောတော်မူ၏။

5 Τότε παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς τὴν ἀγίαν πόλιν, καὶ
 ထိုအခါ ခရီးဆောင်သွား၏ သူ-ကို -ထို မာရနတ် -သို့ -ထို သန့်ရှင်း-သော မြို့ -နှင့်
[G5119](#) [G3880](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#)
 ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ,
 ထား၏ သူ-ကို -အပေါ် -ထို အထိပ်ထိပ် -၏ ဗိဟာရ
[G2476](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4419](#) [G3588](#) [G2411](#)

ထိုအခါ မာရနတ်သည် ယရှေ့ကို သန့်ရှင်းသောမြို့ပြောင်သို့ဆောင်သွား၍ ဗိဟာရတော်၏အထွဋ်၌ တင်ထားပြီးလျှင်၊

6 καὶ λέγει αὐτῷ, Εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, βάλε σεαυτὸν
 -နှင့် ပြော၏ သူ-ကို အကယ်-၌ သား ဖြစ်လျှင် -၏ ဘုရားသခင် ခုန်လွှတ်လော့ သင်-ကိုယ်သင်
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0906](#) [G4572](#)
 κάτω: γέγραπται γάρ, ὅτι Τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ
 အောက် ရေးထား၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ကကြောင့် -ကို ကောင်းကင်တမန်များ သူ-၏
[G2736](#) [G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)
 ἐντελεῖται περὶ σοῦ, καὶ ἐπὶ χερῶν ἄροῦσίν σε, μή ποτε
 မှာထားလတုတို့ -အကကြောင်း သင် -နှင့် -အပေါ် လက်များ မ-လတုတို့ သင်-ကို မ အခါမှ
[G1781](#) [G4012](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1909](#) [G5495](#) [G0142](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4219](#)
 προσκόψης πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.
 ထိခိုက်-နှင့် -ဆီသို့ ကျောက် -ထို ခြင်္သေ့ သင်-၏
[G4350](#) [G4314](#) [G3037](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ ကောင်းကင်တမန်တို့အားသင့်အဘို့ မှာထားတော်မူသည်ဖြစ်၍၊ သင်၏ခြင်္သေ့ကို ကျောက်နှင့် မထိမခိုက်စေခြင်းငှါ သူတို့သည်သင့်ကို လက်နှင့်မစချီပင့်ကြိမ်မည်ဟုလာ၏။ ထိုကကြောင့် ဘုရားသခင်၏ သားတော်မှန်လျှင် ကိုယ်ကို အောက်သို့ချလိုက်တော်မူပါဟု လျှောက်လ၏။

7 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Πάλιν γέγραπται, Οὐκ ἐκπειράσεις Κύριον τὸν
 ပြော၏ သူ-ကို -ထို ယရှေ့ တဖန် ရေးထား၏ မ စိုးစမ်းရလတုတို့ သခင် -ထို
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3825](#) [G1125](#) [G3756](#) [G1598](#) [G2962](#) [G3588](#)
 Θεόν σου.
 ဘုရားသခင် သင်-၏
[G2316](#) [G4771](#)

ယရှေ့ကလည်း သင်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို သင်သည် အစုံအစမ်းမပြုဟု ကျမ်းစာလာ ပြန်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

8 Πάλιν παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν, καὶ
 တဖန် ခရီးဆောင်သွား၏ သူ-ကို -ထို မာရနတ် -သို့ တောင် အလွန်မြင့်-သော အလွန် -နှင့်
[G3825](#) [G3880](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1519](#) [G3735](#) [G5308](#) [G3029](#) [G2532](#)
 δέικνυσιν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου καὶ τὴν δόξαν
 ပြော၏ သူ-ကို အလုံးစုံ-သော -ထို နိုင်ငံတော်များ -၏ လောက -နှင့် -ထို ဘုန်းဂုဏ်
[G1166](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#)
 αὐτῶν,
 သူတို့-၏
[G0846](#)

တဖန်မာရနတ်သည် ယရှေ့ကို အလွန်မြင့်လှစွာသော တောင်ပေါ်သို့ ဆောင်သွား၍၊ ဤလောက၌ ရှိသမျှသော တိုင်းနိုင်ငံတို့ကို၎င်း၊ ထိုတိုင်းနိုင်ငံတို့၏ ဘုန်းစည်းစိမ်ကို၎င်း ပြည့်စုံ၍၊

9 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ταῦτά σοι πάντα δώσω, ἐὰν πεσῶν,
-နှင့် ပြောဆို၏ သူ-ကို ဤအရာများ သင်-ကို အလုံးစုံ ပေးမည် အကယ်-၌ ပြုဝပ်-၍
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3956](#) [G1325](#) [G1437](#) [G4098](#)

προσκυνησῆς μοι.
ကိုးကွယ်လျှင် ငါ-ကို
[G4352](#) [G1473](#)

ကိုယ်တော်သည် ငါ့ကို ညွတ်ပြန်ကိုးကွယ်လျှင် ယခုပြောသောမျှတို့ကို ငါပေးမည်ဟုဆိုလ၏။

10 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὑπαγε, Σατανᾶ; γέγραπται γάρ,
ထိုအခါ ပြော၏ သူ-ကို -ထို ယရှေ သွားလော့ ရတန ရေးထား၏ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5217](#) [G4567](#) [G1125](#) [G1063](#)

Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις, καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.
သခင် -ထို ဘုရားသခင် သင်-၏ ကိုးကွယ်ရလတုံ့ -နှင့် သူ-ကို တခုတည်း အစခံရလတုံ့
[G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G4352](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3441](#) [G3000](#)

ယရှေကလည်း အချင်းစာတန်၊ ငါ့နောက်သို့ဆုတ်လော့။ သင်၏ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကိုးကွယ်ရမည်။
ထိုဘုရားသခင်ကိုသာ ဝတ်ပြုမည် ကျမ်းစာလာသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

11 Τότε ἀφίησιν αὐτὸν ὁ διᾶβολος, καὶ ἰδοὺ, ἄγγελοι προσήλθον
ထိုအခါ ခွင့်ပုခြ် သူ-ကို -ထို မာရနတ် -နှင့် ကြည့်ရှု ကောင်းကင်တမန်များ ချဉ်ကပ်လာကြ၏
[G5119](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1228](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G4334](#)

καὶ διεκόνουσιν αὐτῷ.
-နှင့် အစခံကကြ် သူ-ကို
[G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

ထိုအခါ မာရနတ်သည် အထံတော်မှထွက်သွား၍ ကောင်းကင်တမန်တို့သည် ချဉ်းကပ်လျက် လုပ် ကျွေးကကြ်။

12 Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν
ကဉ်း-သခင်အခါ -သခင်လည်း -ကြောင့် ယခင်ဟန် အဖမ်းခံ-ခင်းခံရ-သခင် ထွက်သွား၏ -သို့ -ထို
[G0191](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3860](#) [G0402](#) [G1519](#) [G3588](#)

Γαλιλαίαν:
ဂါလိလဲ
[G1056](#)

ယခင်ဟန်သည် ထောင်ထဲသို့ရောက်ကြောင်းကို ယရှေသည်ကဉ်းလျှင်၊ ဂါလိလဲပြည်သို့ ကြွတော်မူ၍၊

13 καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρέθ, ἔλθων, κατώκησεν εἰς Καφαρναούμ, τὴν
-နှင့် စွန့်ခွာ-၍ -ထို နာဇရက် ရောက်လာ-၍ နထိုင်၏ -သို့ ကပရနောင် -ထို
[G2532](#) [G2641](#) [G3588](#) [G3478](#) [G2064](#) [G2730](#) [G1519](#) [G2584](#) [G3588](#)

παραθαλασσίαν, ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλίμ,
ပင်လယ်ကမ်း -၌ နယ်နိမိတ်များ ဇဘုလုန် -နှင့် နယ်သလီ
[G3864](#) [G1722](#) [G3725](#) [G2194](#) [G2532](#) [G3508](#)

နာဇရက်မျှတို့ စွန့်သွားလျက်၊ ဇဘုလုန်ခရိုင်၊ နဿလီခရိုင်စပ်ကဉ်းတွင် အိုင်နှင့်နီးစပ်သခင် ကပရနောင်မျှတို့ ရောက်၍
နတော်မူ၏။

14 Ἰνα πλῆρωσθῆ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου,
-သို့ ပြည့်စုံစေခြင်းငှာ -ထို မိန့်တော်မူ-သော -အားဖြင့် ဟောရာယ -ထို ပရောဖက်
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#)

λέγοντος,
ပြောဆို-သော
[G3004](#)

| ဤအကခြင်းအရာကား၊ ပရောဖက်ဟောရာယ၏ နှုတ်ထွက်ပညွှန်စုံမည်အကခြင်းတည်း။

15 Ἐν Ζαβουλὼν καὶ ἐν Ἰερουσαλὴμ ὁ δὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου,
မ၍ ဘောလုန် -နှင့် မ၍ နပ်သလီ လမ်း ပင်လယ် တဖက် -ထို ယခင်ဒန်
[G1093](#) [G2194](#) [G2532](#) [G1093](#) [G3508](#) [G3598](#) [G2281](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#)

Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν.
ဂါလိလဲ -ထို လူမျိုးများ
[G1056](#) [G3588](#) [G1484](#)

| နှုတ်ထွက်အချက်ဟူကား၊ ဇာဘုလုန်ခရိုင်နှင့် နသလီခရိုင်တည်းဟူသော အိုင်နားရုဓကသေလမ်း၊ ယခင်ဒန်မဖြစ်တဘက်၊ တပါးအမျိုးသားနရောဂါလိလဲပညွှန်၊

16 ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκοτίᾳ, φῶς εἶδεν μέγα, καὶ τοῖς
-ထို လူမျိုး -ထို ထိုင်-သော -၌ အမှိုက် အလင်း မမြင်ခဲ့၏ ကြီးမြတ်-သော -နှင့် -ကို
[G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1722](#) [G4653](#) [G5457](#) [G3708](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#)

καθημένους ἐν ἠρώματι καὶ σκιᾷ θανάτου, φῶς ἀνέτειλεν ἀπὸ τοῦ
ထိုင်-သော -၌ ပညွှန် -နှင့် အရိပ် သခေငြီး အလင်း တက်လာ၏ သူတို့-အပေါ်
[G2521](#) [G1722](#) [G5561](#) [G2532](#) [G4639](#) [G2288](#) [G5457](#) [G0393](#) [G0846](#)

| မှောင်မိုက်ထဲမှာရှိနေသော လူများတို့သည် ကြီးစွာသောအလင်းကို မမြင်ရ၍၊ သမင်း၏နိုင်ငံအရိပ် တွင်ရှိနေသော သူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်းလျက်ရှိ၏ဟု ဟောထားသတည်း။

17 Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρῦσσειν καὶ λέγειν, Μετανοεῖτε,
-မှ ထိုအချိန် စခဲ့၏ -ထို ယရှေ ဟောပြောခြင်း -နှင့် ပြောဆိုခြင်း နောင်တရကပြော
[G0575](#) [G5119](#) [G0756](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2784](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3340](#)

ἠγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
နီးကပ်ပြီ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -ထို နိုင်ငံတော် -ထို ကောင်းကင်
[G1448](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

| ထိုအခါမှစ၍ ယရှေက၊ နောင်တရကပြော။ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် တည်လုနီးပြီဟူသော တရားကို ဟောစေပြုတော်မူ၏။

18 Περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδεν δύο
လှေကား-သောအခါ -သော်လည်း -နား -ထို ပင်လယ် -ထို ဂါလိလဲ မမြင်၏ နှစ်ဦး
[G4043](#) [G1161](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3708](#) [G1417](#)

ἀδελφοῦς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ,
ညီအစ်ကိုများ ရှမန် -ထို ခေါ်ဝေါ်-သော ပတေရု -နှင့် အင်ဒရေယ -ထို ညီအစ်ကို သူ-၏
[G0080](#) [G4613](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4074](#) [G2532](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

βάλλοντας ἀμφίβληττρον εἰς τὴν θάλασσαν; ἦσαν γὰρ
ပစ်ချ-သော ပွန် -သို့ -ထို ပင်လယ် ဖြစ်ကြ၏ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော်
[G0906](#) [G0293](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#) [G1063](#)

ἀλιεῖς.
ငါးဖမ်းသမားများ
[G0231](#)

ဂါလိလဲအိုင်နားမှာ ကြွတ်မူစဉ် ပတေရူဟူ၍ခေါ်ဝေါ်သော ရှိမုန်နှင့်အနုဒြ၊ ညီအစ်ကို နှစ်ယောက်တို့သည် တံငါဖြစ်၍၊ အိုင်တွင် ပိုက်ကွန်ဖန်ချသည်ကို မငြိတော်မူလျှင်၊

19 καὶ λέγει αὐτοῖς, Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς
-နှင့် ပြော၏ သူတို့-ကို လာကကြော့ -နောက် ငါ-၏ -နှင့် ပြုမည် သင်တို့-ကို ငါးဖမ်းသမား
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1205](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4160](#) [G4771](#) [G0231](#)

ἀνθρῶπων.

လူမျိုး
[G0444](#)

ထိုသူတို့အား ငါ့နောက်သို့လိုက်ကကြော့။ သင်တို့သည် လူကို များသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြုမည်ဟု အမိန့်တော်ရှိလသော်၊

20 οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ.
-ထို -သော်လည်း ချက်ခင်း စွန့်ပစ်၍ -ထို ပိုက်များ နောက်လိုက်ကကြော့ သူ-ကို
[G3588](#) [G1161](#) [G2112](#) [G0863](#) [G3588](#) [G1350](#) [G0190](#) [G0846](#)

ထိုသူတို့သည် ချက်ခင်း ပိုက်ကွန်ကိုစွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့ လိုက်ကကြော့။

21 Καὶ προβὰς ἐκεῖθεν, εἶδεν ἄλλους, δύο ἀδελφοὺς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ
-နှင့် ဆက်သွား၍ ထို-မှ မငြိ၏ အခြား နှစ်ဦး ညီအစ်ကိုများ ယာကုပ် -ထို -၏
[G2532](#) [G4260](#) [G1564](#) [G3708](#) [G0243](#) [G1417](#) [G0080](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#)

Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου
ဇေဗဒိ -နှင့် ယောဟန် -ထို ညီအစ်ကို သူ-၏ -၌ -ထို လှေ -နှင့် ဇေဗဒိ
[G2199](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G2199](#)

τοῦ πατρὸς αὐτῶν, καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν; καὶ ἐκάλειεν αὐτούς.
-ထို အဘ သူတို့-၏ ပြင်ဆင်-သော -ထို ပိုက်များ သူတို့-၏ -နှင့် ခေါ်ဝေါ်၏ သူတို့-ကို
[G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2675](#) [G3588](#) [G1350](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2564](#) [G0846](#)

ထိုမှလွန်လျှင် အခြားသောညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်၊ ဇေဗဒဲ၏သား ယာကုပ်နှင့် ယောဟန်တို့သည် သူတို့အဘနှင့်အတူ လှေပေါ်မှာ ပိုက်ကွန်ပြုနေသည်ကို မငြိ၍ ခေါ်တော်မူ၏။

22 οἱ δὲ εὐθέως, ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν,
-ထို -သော်လည်း ချက်ခင်း စွန့်ပစ်၍ -ထို လှေ -နှင့် -ထို အဘ သူတို့-၏
[G3588](#) [G1161](#) [G2112](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#)

ἠκολούθησαν αὐτῷ.

နောက်လိုက်ကကြော့ သူ-ကို
[G0190](#) [G0846](#)

ထိုသူတို့သည်လည်း ချက်ခင်းအဘနှင့်လှေကို စွန့်ပစ်၍ နောက်တော်သို့လိုက်ကကြော့။

23 Καὶ περιήγεν ἐν ὄλῃ τῇ Γαλιλαίᾳ, διδάσκων ἐν ταῖς
-နှင့် လှည့်လည်၏ -၌ အလုံးစုံ-သော -ထို ဂါလိလဲ သင်ကြား-သော -၌ -ထို
[G2532](#) [G4013](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#)

συναγωγᾶς αὐτῶν, καὶ κηρῶσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας, καὶ
တရားသမိုင်းများ သူတို့-၏ -နှင့် ဟောပြော-သော -ထို ကောင်းသတင်း -ထို နိုင်ငံတော် -နှင့်
[G4864](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#)

θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.
ကုသ-သော အလုံးစုံ-သော ရောဂါ -နှင့် အလုံးစုံ-သော အနာအဖ် -၌ -ထို လူမျိုး
[G2323](#) [G3956](#) [G3554](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3119](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2992](#)

ယရှေသည် တရားစရပ်တို့၌ ဆုံးမကြွဝါဒပေးလျက်၊ နိုင်ငံတော်နှင့်ယှဉ်သော ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောလျက်၊ လူတို့တွင်အနာရောဂါအမျိုးမျိုးတို့ကို ငိုမြီးစလျက်၊ ဂါလိလဲပြည် တပည့်လုံးကို ဒေသစာရီ လှည့်လည်တော်မူ၏။

24 καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν Συρίαν. καὶ
 -နှင့် သွား၏ -ထို သတင်း သူ-၏ -သို့ အလုံးစုံ-သော -ထို ရှီးရီးယား -နှင့်
[G2532](#) [G0565](#) [G3588](#) [G0189](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#)

προσῆνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις καὶ
 ဆက်သကကြိ သူ-ကို အလုံးစုံ -ထို မကောင်းစွာ ရှိ-သော အမျိုးမျိုး-သော ရောဂါများ -နှင့်
[G4374](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G4164](#) [G3554](#) [G2532](#)

βασάνοις συνεχόμενους, [καὶ] δαιμονιζομένους, καὶ σεληνιαζομένους, καὶ
 ဆင်းရှာခြင်းများ ခြိုးရှို-သော -နှင့် နတ်စီး-သော -နှင့် လပညြ့်-သော -နှင့်
[G0931](#) [G4912](#) [G2532](#) [G1139](#) [G2532](#) [G4583](#) [G2532](#)

παραλυτικούς; καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς.
 လက်ဖခြင့်မတ်-သော -နှင့် ကုသခဲ့၏ သူတို့-ကို
[G3885](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0846](#)

သိတင်းတစ်သည်လည်း ရှုရိပညြ့် အနံ့အပင်းကျစ်စသောသည်ဖဖြစ်၍ နတ်ဝင်သောသူ ဝက်ရှူးစွဲသော သူ၊
 လက်ခခြသသောသူမှစသော အထူးထူးအပင်းပင်းသော အနာရောဂါစွဲ၍ မကျန်းမမာသောသူ ရှိသမျှတို့ကို
 အထံတော်သို့ဆောင်ခဲ့ကကြိ၊ သူတို့၏ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစတော်မူ၏။

25 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ
 -နှင့် နောက်လိုက်ကကြိ သူ-ကို လူအုပ်စုများ များစွာ -မှ -ထို ဂါလီလဲ -နှင့်
[G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#)

Δεκαπόλεως, καὶ Ἱεροσολύμων καὶ Ἰουδαίας, καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.
 ဒကေပေါလီ -နှင့် ယရှေရှလင် -နှင့် ယုဒပညြ့် -နှင့် တဖက် -ထို ယခဲဒန်
[G1179](#) [G2532](#) [G2414](#) [G2532](#) [G2449](#) [G2532](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#)

ဂါလီလဲပညြ့်၊ ဒကေပေါလီပညြ့်၊ ယရှေရှလင်မျှစသော ယုဒပညြ့်၊ ယခဲဒန်မဖြစ်ဘက်မှ လာသော လူများအပေါင်းတို့သည်
 နောက်တော်သို့လိုက်ကကြိ။